

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 9.6.2010  
KOM(2010) 309 endelig

2010/0171 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og  
ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne**

## BEGRUNDELSE

### **BAGGRUND FOR FORSLAGET**

Med Lissabontraktaten, som trådte i kraft den 1. december 2009, blev der oprettet et kontor for Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionens næstformand. I henhold til traktaten bistås den højtstående repræsentant og næstformand af Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten). Ifølge artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union arbejder EU-Udenrigstjenesten sammen med medlemsstaternes diplomatiske tjenester og omfatter tjenestemænd fra relevante tjenestegrene i Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen samt udstationeret personale fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester.

I lighed med hvad der gælder for alle EU-institutioner og –organer, vil EU-Udenrigstjenestens ansættelses- og personalepolitik skulle gennemføres inden for rammerne af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne. For at gøre det muligt for EU-Udenrigstjenesten at fungere som fastsat i traktaten om Den Europæiske Union og i overensstemmelse med retningslinjerne i formandskabets rapport, som blev godkendt på Det Europæiske Råd den 29. oktober 2009, kræves der visse ændringer af vedtægten og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte. Bortset fra tilpasningerne til den nye terminologi, som Lissabontraktatens ikrafttrædelse har medført, foreslås kun ændringer, som er nødvendige, for at EU-Udenrigstjenesten kan oprettes og fungere.

Nærværende forslag er et af de lovgivningstiltag, som det således er nødvendigt at vedtage. I henhold til artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union fastsætter Rådet i en afgørelse, hvordan EU-Udenrigstjenesten skal tilrettelægges og fungere. Finansforordningen vil også blive tilpasset efter EU-Udenrigstjenestens særlige behov.

### **HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

De enkelte elementer i forslaget er blevet diskuteret med personalerepræsentanterne i overensstemmelse med de gældende procedurer. I forslaget tages der hensyn til de udtalelser, som de hørte parter har fremsat.

### **FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER**

#### **Resumé af forslaget**

Hvis EU-Udenrigstjenesten skal være operationel lige fra starten, skal den råde over et kvalificeret og erfarent personale. I forordningen bekræftes det, at - i de tilfælde hvor det i Rådets afgørelse om oprettelse af EU-Udenrigstjenesten fastsættes, at der overføres en enhed fra Rådets og Kommissionens organisationsplan til EU-Udenrigstjenesten – så overføres tjenestemænd og midlertidigt ansatte i en sådan enheds faste stillinger og andre medarbejdere, som er ansat i enheden, fra deres respektive institutioner til EU-Udenrigstjenesten.

Det er et grundlæggende træk ved EU-Udenrigstjenesten, at dens personale skal behandles lige, uanset hvor det kommer fra. Udvælgelsen til stillingerne vil således være åben for alle på lige vilkår (i modsætning til den nuværende situation, hvor

interne ansøgere har prioritet efterfulgt af ansøgere fra de øvrige institutioner). Ansættelsesmyndigheden vil således godtage ansøgninger til de ledige stillinger i EU-Udenrigstjenesten fra forskellige personalegrupper – ansatte i nationale diplomatiske tjenester, tjenestemænd i Kommissionen, Rådet og EU-Udenrigstjenesten samt midlertidigt ansatte i EU-Udenrigstjenesten fra de nationale diplomatiske tjenester - uden at give nogen af dem forrang. Efter indkøringsperioden og senest den 1. juli 2013 vil denne udvidede adgang til ledige stillinger i EU-Udenrigstjenesten blive åbnet for tjenestemænd fra Unionens øvrige institutioner. For at sikre at personalet fra de nationale diplomatiske tjenester bliver tilstrækkeligt repræsenteret i EU-Udenrigstjenesten, bør det indtil den 30. juni 2013 være muligt at prioritere ansøgere fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester til AD-stillinger, forudsat at kvalifikationerne i al væsentlighed er ens.

Ansatte fra de nationale diplomatiske tjenester vil blive ansat i EU-Udenrigstjenesten i en særlig kategori for midlertidigt ansatte. Flere af bestemmelserne for denne særlige kategori af midlertidigt personale (vedrørende pensionsalder, mulighed for udstationering og tjenestefrihed af personlige årsager) vil blive tilpasset bestemmelserne for tjenestemænd. Der vil således for disse medarbejdere gælde de samme arbejdsvilkår som for tjenestemænd.

Tjenestemænd i EU-Udenrigstjenesten, som var tjenestemænd i enten Rådet eller Kommissionen, før de tiltrådte deres stilling i EU-Udenrigstjenesten, vil kunne søge en ledig stilling i deres oprindelige institution på lige fod med tjenestemænd i institutionen. Deres ansøgninger vil således være at betragte som ansøgninger fra interne ansøgere. I tjenestens interesse vil det undtagelsesvist være muligt at foretage en overførsel fra EU-Udenrigstjenesten til Rådet eller Kommissionen og omvendt, dvs. uden forudgående stillingsopslag.

EU-Udenrigstjenesten vil i forhold til vedtægten blive behandlet som en institution. Den højtstående repræsentant og næstformand vil være ansættelsesmyndighed for EU-Udenrigstjenestens personale (med mulighed for at overdrage disse beføjelser til medlemmer af EU-Udenrigstjenestens personale). Der træffes særlige foranstaltninger med henblik på de tilfælde, hvor EU-Udenrigstjenestens personale skal varetage funktioner på Kommissionens vegne. I den forbindelse skal de tage imod ordrer fra Kommissionen. Kommissionen vil desuden deltage i ansættelsen og evalueringen af dette personale samt i forbindelse med disciplinærsager. Endelig tages der også hensyn til Kommissionens tjenestemænd, som arbejder i en EU-delegation, og som inden for visse områder vil skulle modtage ordrer fra delegationslederen (som vil være en tjenestemand eller midlertidigt ansat i EU-Udenrigstjenesten).

Der er en række andre – mere tekniske – ændringer til vedtægtens bilag X (for personale, der gør tjeneste i tredjelande), kontraktansat personale og lokalansat personale. Ændringerne forventes at forbedre den måde, hvorpå EU-delegationerne fungerer.

Hele bilag X (og ikke kun udvalgte bestemmelser) vil gælde for kontraktansat personale, der gør tjeneste i tredjelande, inkl. Kommissionens personale. Kontraktansatte, der er ansat til at varetage opgaver i en delegation, kan indgå i rotationen mellem delegationerne og hovedsædet. For at sikre en bedre ligestilling mellem kønnene i delegationerne vil personale, der gør tjeneste i tredjelande, kunne tage forældreorlov, samtidig med at de i en begrænset periode opretholder visse af de i

bilag X fastsatte goder (bolig stillet til rådighed af institutionen eller godtgørelse af lejeudgifter, tillægssygeforsikring og uddannelsestillæg).

Ændringerne vedrørende lokalt ansatte tager sigte på at forbedre deres socialsikring. Efter den nuværende ordning anmodes lokalt ansatte i lande, hvor der ikke er nogen eller kun er en mangelfuld social sikring, om at bidrage til en EU-ordning, mens Kommissionen betaler arbejdsgiverbidraget. Der bør indføres en særlig bestemmelse i ansættelsesvilkårene, eftersom denne ordning medfører et minimum af social sikring, som ikke ydes i den nationale lovgivning.

### **Retsgrundlag**

Ændringer af vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte skal vedtages af Europa-Parlamentet og Rådet efter artikel 336 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde efter den almindelige lovgivningsprocedure og efter forslag fra Kommissionen og høring af de øvrige berørte institutioner.

### **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget vedrører et område, hvor Unionen har enekompetence. Subsidiaritetsprincippet finder derfor ikke anvendelse.

### **BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Forslaget er generelt budgetneutralt, selv om visse bestemmelser har en mindre indvirkning på budgettet:

Anvendelsen af artikel 9a i bilag X til vedtægten medfører en besparelse på ca. 189 000 EUR om året (faldende udgifter). Dette skyldes, at tjenestemænd på forældreorlov modtager et tillæg, som er mindre end deres løn. Anvendelsen af muligheden for forældreorlov forventes at stige.

Ifølge artikel 18 i bilag X godtgøres hoteludgifter, når det endnu ikke har været muligt at tildele den bolig, der er nævnt i artikel 5 i samme bilag. Dette forventes at blive aktuelt i ca. 24 tilfælde, hvis artikel 18 anvendes på kontraktansatte. Konsekvensen heraf vil på årsbasis være udgifter på 130 000 EUR (stigende udgifter).

Ændringen af artikel 3a i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte, hvorved der åbnes for, at kontraktansatte i delegationerne kan deltage i rotationen mellem delegationer og hovedsædet, forventes ikke at have nogen budgetmæssige konsekvenser.

Ændringen af artikel 121 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte medfører ikke nogen yderligere udgifter, da ordningen allerede er indført, og budgetmyndigheden har afsat de nødvendige beløb i Den Europæiske Unions årlige budgetter.

Forslag til

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

### **om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 336,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen forelagt efter høring af Vedtægtsudvalget<sup>1</sup>,

efter fremsendelse af forslaget til de nationale parlamenter,

efter den almindelige lovgivningsprocedure og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 27 i traktaten om Den Europæiske Union bistår Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik af en tjeneste for EU's optræden udadtil (EU-Udenrigstjenesten). Denne tjeneste arbejder sammen med medlemsstaternes diplomatiske tjenester og omfatter tjenestemænd fra relevante tjenestegrene i Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen samt udstationeret personale fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester.
- (2) EU-Udenrigstjenesten bør med henvisning til dens særlige opgaver tildeles selvstændighed i forhold til vedtægten. EU-Udenrigstjenesten bør derfor i forbindelse med vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte behandles som en EU-institution.
- (3) Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og næstformand for Kommissionen bør fungere som ansættelsesmyndighed og myndighed for indgåelse af kontrakter for EU-Udenrigstjenestens personale med mulighed for at overdrage disse beføjelser til EU-Udenrigstjenesten. Eftersom visse af medarbejderne i EU-Udenrigstjenesten, herunder delegationslederne, som led i deres normale arbejde skal varetage opgaver for Kommissionen, bør det fastsættes, hvordan Kommissionen deltager i beslutningerne vedrørende dette personale.
- (4) Det bør gøres klart, at ansatte i EU-Udenrigstjenesten, der som led i deres arbejde udfører opgaver for Kommissionen, bør følge ordrer udstedt af Kommissionen.

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

Tilsvarende bør Kommissionens tjenestemænd, som arbejder i EU-delegationerne, tage imod ordrer fra delegationslederen, især vedrørende organisatoriske og administrative anliggender og gennemførelsen af EU-budgettet.

- (5) For at undgå tvivl bør det bekræftes, at tjenestemænd og midlertidigt ansatte, som er ansat i en stilling i en organisatorisk enhed, som overføres fra Generalsekretariatet for Rådet eller Kommissionen til EU-Udenrigstjenesten i henhold til den rådsafgørelse, der nævnes i artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union, anses for at blive overført med deres stillinger. Dette bør også gælde kontraktansatte og lokalt ansatte, som er ansat i en sådan organisatorisk enhed. Der bør træffes særlige foranstaltninger for at sikre, at personale, der berøres af overførslen, modtager passende karrierevejledning og bistand.
- (6) Tjenestemænd fra Rådet og Kommissionen, som er tiltrådt en stilling i EU-Udenrigstjenesten bør have mulighed for at søge ledige stillinger i deres oprindelige institution på lige fod med interne ansøgere fra institutionen.
- (7) For at sikre en fleksibel håndtering af særlige situationer (f.eks. som følge af et uopsætteligt behov for at besætte en stilling eller i forbindelse med fremtidige overførsler af støttefunktioner fra Rådet eller Kommissionen til EU-Udenrigstjenesten) bør det undtagelsesvist og uden forudgående stillingsopslag være muligt at overføre tjenestemænd i tjenestens interesse fra Rådet eller Kommissionen til EU-Udenrigstjenesten. Tilsvarende bør det i tjenestens interesse være muligt at overføre tjenestemænd fra EU-Udenrigstjenesten til Rådet eller Kommissionen.
- (8) Det er nødvendigt at sikre, at såvel personale fra de nationale diplomatiske tjenester som ansøgere fra Rådet og Kommissionen og interne ansøgere kan søge stillinger i EU-Udenrigstjenesten på lige fod. Senest den 1. juli 2013 bør dette også gælde tjenestemænd fra de øvrige institutioner. For at sikre, at personalet fra de nationale diplomatiske tjenester bliver ordentlig repræsenteret i EU-Udenrigstjenesten, bør Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og næstformand for Kommissionen imidlertid have mulighed for at beslutte, at der indtil den 30. juni 2013 i forbindelse med stillinger i AD-ansættelsesgruppen gives forrang til ansøgere fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester, hvis kvalifikationer i al væsentlighed er ens.
- (9) Udvalgte ansøgere fra de nationale diplomatiske tjenester, som udstationeres af deres medlemsstat, bør ansættes som midlertidigt ansatte og således ligestilles med tjenestemænd. Gennemførelsesbestemmelserne, som skal vedtages af EU-Udenrigstjenesten, bør sikre, at midlertidigt ansatte har samme karrieremuligheder som tjenestemænd.
- (10) For at undgå unødvendige begrænsninger for ansættelsen af personale fra de nationale diplomatiske tjenester i EU-Udenrigstjenesten, bør der vedtages særlige regler om kontraktens længde. For denne særlige kategori af midlertidigt ansatte bør bestemmelserne om udstationering, tjenestefrihed af personlige årsager og seneste pensionsalder afpasses efter bestemmelserne for tjenestemænd.
- (11) Disse særlige bestemmelser bør efter anmodning fra de berørte personer også udvides til at gælde for midlertidigt ansatte fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester, som før EU-Udenrigstjenestens oprettelse, men efter Lissabontraktatens

ikrafttrædelse blev ansat i de relevante afdelinger i Generalsekretariatet for Rådet eller Kommissionen.

- (12) For at lette den administrative byrde for EU-Udenrigstjenesten bør det disciplinærudvalg, der er oprettet i Kommissionen, også fungere som disciplinærudvalg for EU-Udenrigstjenesten, medmindre Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og næstformand for Kommissionen beslutter at oprette et disciplinærudvalg for EU-Udenrigstjenesten.
- (13) For at sikre en sammenhængende personalerepræsentation for Kommissionens og EU-Udenrigstjenestens personale bør det fastsættes, at Kommissionens personaleudvalg også repræsenterer EU-Udenrigstjenestens personale, som således bør være stemme- og opstillingsberettiget ved valg hertil.
- (14) Eftersom de særlige bestemmelser, der er fastsat i bilag X til vedtægten, for tjenestemænd, der gør tjeneste i tredjelande, ikke gælder under forældre- eller familieorlov, er det i praksis vanskeligt for tjenestemænd, der arbejder i en delegation, at tage denne form for orlov. Det strider mod det generelle mål om at gøre det lettere at forene privat- og arbejdsliv, og det er især en hindring for kvinder, som ellers ville være interesseret i at arbejde i en EU-delegation. Bestemmelserne i bilag X bør derfor i begrænset omfang også gælde under forældre- og familieorlov.
- (15) På baggrund af de erfaringer, der er gjort siden 2004, synes det ikke at være berettiget at opretholde de begrænsninger, der for øjeblikket gælder for anvendelsen af bilag X til vedtægten på kontraktansatte. Det betyder navnlig, at kontraktansatte fuldt ud bør deltage i mobilitetsproceduren i henhold til artikel 2 og 3 i bilag X. Med henblik herpå er det nødvendigt at fastslå, at kontraktansatte, som er ansat i en delegation, og som er omfattet af artikel 3a i ansættelsesvilkårene, midlertidigt kan overføres til institutionens hovedsæde.
- (16) Med hensyn til social sikring for lokalt ansatte henvises der i artikel 121 i ansættelsesvilkårene til socialsikringsbidragene i henhold til de gældende bestemmelser på det sted, hvor den ansatte gør tjeneste. Eftersom der i visse lande ikke findes socialsikringsordninger, eller de er utilstrækkelige, bør vedtægten give mulighed for at indføre en selvstændig eller supplerende socialsikringsordning.
- (17) For at gøre det lettere for personale, der som led i deres arbejde foretager rejser uden for Den Europæiske Union, bør det være muligt at udstede passersedler, såfremt det er i tjenestens interesse, og særlige rådgivere bør være omfattet af denne mulighed.
- (18) Terminologien i vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte bør tilpasses traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, som trådte i kraft den 1. december 2009.
- (19) Denne forordning bør træde i kraft så hurtigt som muligt, eftersom de foreslåede ændringer af vedtægten for tjenestemænd og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte er en forudsætning for, at EU-Udenrigstjenesten kan fungere efter hensigten —



## VEDTAGET DENNE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber ændres således:

1. Titlen ændres til "Vedtægten for tjenestemænd i Den Europæiske Union".
2. Ordlyden "De Europæiske Fællesskaber" ændres til "Den Europæiske Union", dog ikke i artikel 66a.

Ordene "Fællesskab" og "Fællesskaber" ændres til "Union", og de nødvendige grammatiske ændringer foretages, dog ikke i referencerne til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab i artikel 68 og 83.

Ordlyden "de tre Europæiske Fællesskaber" og "et af de tre Europæiske Fællesskaber" ændres til "Den Europæiske Union".

3. I artikel 64, andet afsnit, og artikel 65, stk. 3, ændres ordlyden "i henhold til artikel 148, stk. 2, andet afsnit, første led, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og til artikel 118 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab" til "i henhold til artikel 16, stk. 4 og 5, i traktaten om Den Europæiske Union". I artikel 13, stk. 1, anden sætning, i bilag X ændres ordlyden "i henhold til artikel 148, stk. 2, andet afsnit, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og til artikel 118 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab" til "i henhold til artikel 16, stk. 4 og 5, i traktaten om Den Europæiske Union".

I artikel 83a, stk. 5, artikel 14, stk. 2, i bilag XII og artikel 22, stk. 3, i bilag XIII ændres ordlyden "jf. EF-traktatens artikel 205, stk. 2, første led" til "jf. artikel 16, stk. 4 og 5, i traktaten om Den Europæiske Union". I artikel 13, stk. 3, i bilag VII ændres ordlyden "jf. EF-traktatens artikel 205, stk. 2, andet afsnit, første led" til "jf. artikel 16, stk. 4 og 5, i traktaten om Den Europæiske Union".

I artikel 45, stk. 2, ændres ordlyden "EF-traktatens artikel 314" til "artikel 55 i traktaten om Den Europæiske Union".

4. I artikel 7, stk. 1, i bilag III ændres ordlyden "De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor" til "Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor".

I artikel 7, stk. 3, i bilag VII ændres ordlyden "i bilag IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab" til "bilag II til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde".

I artikel 40 i bilag VIII ændres ordlyden "Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber" til "Europa-Kommissionen".

5. Artikel 6, stk. 4, andet afsnit, affattes således:

"Europa-Parlamentet og Rådet træffer afgørelse i overensstemmelse med artikel 336 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde."

I artikel 9, stk. 2, i bilag VIII og i artikel 15, stk. 2, i bilag XI, ændres "EF-traktatens artikel 283" til "artikel 336 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde".

I artikel 10 i bilag XI ændres "Rådet, der træffer afgørelse efter proceduren i EF-traktatens artikel 283" til "Europa-Parlamentet og Rådet, der træffer afgørelse i overensstemmelse med artikel 336 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde".

6. Artikel 1b ændres således:

a) Følgende indsættes som litra a):

"a) Tjenesten for EU's Optræden Udadtil under ledelse af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og næstformand for Kommissionen (i det følgende benævnt EU-Udenrigstjenesten)"

b) De nuværende litra a) - d) ændres til litra b) - e).

7. Artikel 23, tredje afsnit, affattes således:

"De i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter nævnte passersedler udstedes til kontorchefer, tjenestemænd i lønklasserne AD 12 til AD 16, tjenestemænd med tjenestested uden for Den Europæiske Unions område og andre tjenestemænd, for hvem det er nødvendigt i tjenestens interesse."

8. Artikel 77, tredje afsnit, affattes således:

"For tjenestemænd, der har gjort tjeneste hos en person, der udfører et hverv i henhold til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, eller hos en valgt formand for en af Unionens institutioner eller organer eller for en af Det Europæiske Parlaments politiske grupper, beregnes de krav på pension for de ved udøvelse af de nævnte funktioner erhvervede pensionsgivende tjenesteår dog efter den grundløn, der sidst er oppebåret i udøvelsen af disse funktioner, såfremt denne grundløn er højere end den, der kommer i betragtning i henhold til bestemmelserne i andet afsnit i denne artikel."

9. Afsnit VIIIa ændres til Afsnit VIIIb. Efter Afsnit VIII indsættes følgende som Afsnit VIIIa:

»AFSNIT VIIIa

## SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR EU-UDENRIGSTJENESTEN

### *Artikel 95*

1. De beføjelser, som denne vedtægt tillægger ansættelsesmyndigheden, udøves for EU-Udenrigstjenestens personale af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og næstformand for Kommissionen. Den højtstående repræsentant afgør,

hvem der i EU-Udenrigstjenesten skal varetage disse beføjelser. Artikel 2, stk. 2, finder anvendelse.

2. Beføjelsen til at udnævne delegationsledere udøves dog på grundlag af en kandidatliste, som Kommissionen har godkendt i henhold til de beføjelser, som den tillægges i traktaterne. Dette gælder også ved overførsel i tjenestens interesse.

3. Hvis Kommissionen anmoder om det, indleder ansættelsesmyndigheden administrative undersøgelser og disciplinærsager mod EU-Udenrigstjenestens tjenestemænd, der som en del af deres arbejde udfører opgaver for Kommissionen, jf. artikel 22 og 86 og bilag IX.

Med henblik på anvendelse af artikel 43 høres Kommissionen.

#### *Artikel 96*

Uanset artikel 11 tager Kommissionens tjenestemænd, som arbejder i en EU-delegation, imod ordrer fra delegationslederen, navnlig i organisatoriske og administrative anliggender og i overensstemmelse med retsakter vedtaget i henhold til artikel 322 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ved gennemførelse af EU-budgettet.

EU-Udenrigstjenestens tjenestemænd, der som led i deres arbejde udfører opgaver for Kommissionen, tager imod ordrer fra Kommissionen, for så vidt disse opgaver angår.

De nærmere bestemmelser for denne artikels gennemførelse aftales mellem Kommissionen og EU-Udenrigstjenesten.

#### *Artikel 97*

På de betingelser, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, og uanset artikel 4 og 29 kan ansættelsesmyndigheden i de berørte institutioner undtagelsesvist og efter fælles aftale og udelukkende i tjenestens interesse overføre en tjenestemand, efter først at have hørt denne, fra Rådet eller Kommissionen til EU-Udenrigstjenesten uden at slå den ledige stilling op. Tjenestemænd i EU-Udenrigstjenesten kan overføres til Rådet eller Kommissionen på samme betingelser.

#### *Artikel 98*

1. Med henblik på anvendelse af artikel 29, stk. 1, litra a), og uanset artikel 97 tager ansættelsesmyndigheden ved besættelse af en ledig stilling i EU-Udenrigstjenesten hensyn til ansøgninger fra tjenestemænd i Rådet, Kommissionen og EU-Udenrigstjenesten, midlertidigt ansatte omfattet af artikel 2, litra e), i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte og ansatte fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester uden at give forrang til nogen af disse kategorier.

Ansættelsesmyndigheden tager desuden efter et tidspunkt, som fastsættes af Unionens højststående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionens næstformand, dog senest den 1. juli 2013, hensyn til ansøgninger fra tjenestemænd fra de øvrige institutioner uden at give forrang til nogen af disse kategorier.

2. Med henblik på anvendelse af artikel 29, stk. 1, litra a), og uanset artikel 97 tager ansættelsesmyndigheden ved besættelse af en ledig stilling i Rådet eller Kommissionen hensyn til ansøgninger fra interne ansøgere og tjenestemænd i EU-Udenrigstjenesten, som var tjenestemænd i den berørte institution, indtil de blev tjenestemænd i EU-Udenrigstjenesten, uden at der gives forrang til nogen af disse kategorier.

#### *Artikel 99*

1. Medmindre Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionens næstformand beslutter at oprette et disciplinærråd for EU-Udenrigstjenesten, fungerer Kommissionens disciplinærråd også som disciplinærråd for EU-Udenrigstjenesten.

I så fald udnævnes de to supplerende medlemmer, der nævnes i artikel 5, stk. 2, i bilag IX, blandt EU-Udenrigstjenestens tjenestemænd. Ansættelsesmyndigheden og personaleudvalget, som nævnes i artikel 5, stk. 5, og artikel 6, stk. 4, i bilag IX er EU-Udenrigstjenestens ansættelsesmyndighed og personaleudvalg.

2. Som undtagelse fra artikel 9, stk. 1, litra a), første led, repræsenterer Kommissionens personaleudvalg også EU-Udenrigstjenestens tjenestemænd og øvrige ansatte.

10. I kapitel 3 i bilag X indsættes følgende som artikel 9a:

#### *"Artikel 9a*

Under forældre- og familieorlov, jf. artikel 42a og 42b i vedtægten, anvendes artikel 5, 23 og 24 i dette bilag fortsat i en periode på sammenlagt højst seks måneder inden for hver toårs periode under tjeneste i et tredjeland, og artikel 15 i dette bilag anvendes fortsat i en periode på sammenlagt højst ni måneder inden for hver toårs periode under tjeneste i et tredjeland."

#### *Artikel 2*

Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne ændres således:

1. Titlen ændres til "Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Den Europæiske Union".
2. Ordlyden "De Europæiske Fællesskaber" ændres til "Den Europæiske Union", og ordet "Fællesskab" og "Fællesskaber" ændres til "Union", dog ikke i artikel 28a, stk. 8, og de nødvendige grammatiske ændringer foretages.
3. I artikel 12, stk. 3, og artikel 82, stk. 5, ændres ordlyden "De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor" til "Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor"
4. I artikel 39, stk. 1, ændres "EF-traktatens artikel 283" til "artikel 336 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde".
5. I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) i litra c) ændres ordene "traktaterne om oprettelse af Fællesskaberne eller traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber fastsat hverv, en valgt formand for en af Fællesskabernes institutioner eller organer" til "traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde fastsat hverv, en valgt formand for en af Unionens institutioner eller organer".

b) følgende indsættes som litra e):

"e) den, der udstationeres fra en national diplomatisk tjeneste i en af medlemsstaterne med det formål midlertidigt at udfylde en fast stilling i EU-Udenrigstjenesten."

6. I artikel 3a, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

"Den, der ansættes for at arbejde på del- eller heltidsbasis i en EU-delegation, kan midlertidigt forflyttes til institutionens hovedsæde i henhold til den mobilitetsprocedure, der er fastsat i artikel 2 og 3 i bilag X til vedtægten."

7. I artikel 3b affattes andet afsnit således:

"Med undtagelse af de tilfælde, der henvises til i artikel 3a, stk. 1, andet afsnit, er brug af kontraktansatte til varetagelse af hjælpefunktioner udelukket, hvis artikel 3a finder anvendelse."

8. I artikel 10 foretages følgende ændringer:

a) de fire eksisterende stykker nummereres

b) sidste punktum i stk. 4 udgår

c) følgende indsættes som stk. 5:

"5. Artikel 95, 96 og 99 i vedtægten finder tilsvarende anvendelse på midlertidigt ansatte. Afsnit VIIIb i vedtægten finder tilsvarende anvendelse på midlertidigt ansatte, der gør tjeneste i et tredjeland.

9. Artikel 47, litra a), affattes således:

"a) ved udgangen af den måned, i hvilken den ansatte fylder 65 år, eller i givet fald på et tidspunkt fastsat i henhold til artikel 50c, stk. 3, eller"

10. I afsnit II indsættes følgende som kapitel 10 "Særlige bestemmelser for midlertidigt ansatte i henhold til artikel 2, litra e)":

## "KAPITEL 10

Særlige bestemmelser for midlertidigt ansatte i henhold til artikel 2, litra e)

### *Artikel 50b*

1. Ansatte fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester, som udvælges ved den i vedtægten artikel 98, stk. 1, fastsatte procedure, og som udstationeres af deres

ationale diplomatiske tjenester, ansættes som midlertidigt ansatte i henhold til artikel 2, litra e).

2. De kan højst ansættes for en periode på fire år. Kontrakten kan forlænges mere end en gang for en periode på højst fire år ad gangen. Kontraktfornyelsen finder sted under forudsætning af, at udstationeringen fra den nationale diplomatiske tjeneste forlænges med den periode, som fornyelsen vedrører.

#### *Artikel 50c*

1. Vedtægtens artikel 37, 38 og 39 finder tilsvarende anvendelse. Udstationeringen må ikke overskride kontraktperioden.

2. Vedtægtens artikel 40 finder tilsvarende anvendelse. Tjenestefrihed af personlige årsager må ikke overskride kontraktperioden. Artikel 17 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte finder ikke anvendelse.

3. Vedtægtens artikel 52, litra b), andet afsnit, finder tilsvarende anvendelse."

11. I artikel 80 indsættes følgende som stk. 5:

"5. Vedtægtens artikel 95, 96 og 99 finder tilsvarende anvendelse."

12. Artikel 118 affattes således:

#### *"Artikel 118*

Bilag X til vedtægten finder tilsvarende anvendelse på midlertidigt ansatte, der gør tjeneste i et tredjeland. Artikel 21 i samme bilag finder dog kun anvendelse, såfremt kontraktperioden ikke er på under et år."

13. Artikel 121 affattes således:

#### *"Artikel 121*

Institutionen bærer de udgifter til social sikring, der påhviler arbejdsgiveren i henhold til de gældende ordninger på tjenestestedet, medmindre andet er bestemt i aftalen om sæde. Institutionen kan indføre en selvstændig eller supplerende socialsikringsordning for lande, hvor den lokale ordning ikke giver nogen dækning eller er utilstrækkelig."

14. I artikel 124 ændres ordene "artikel 23, stk. 1 og 2" til "artikel 23".

#### *Artikel 3*

1. Tjenestemænd og midlertidigt ansatte, som er ansat i en stilling i en organisatorisk enhed, som overføres fra Generalsekretariatet for Rådet eller Kommissionen til Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (EU-Udenrigstjenesten) i henhold til rådsafgørelsen vedtaget i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union, anses for overført til EU-Udenrigstjenesten fra den berørte institution på den i afgørelsen fastsatte dato.

Dette gælder også kontraktansatte og lokalt ansatte i en sådan organisatorisk enhed, uden at det medfører ændringer i deres kontraktbetingelser.

Hvis det i forbindelse med overførsel af en del af en organisatorisk enhed ikke umiddelbart er muligt at afgøre, hvilke tjenestemænd og øvrige ansatte der arbejder for den pågældende del af enheden, træffer Rådet eller Kommissionen alt afhængig af situationen afgørelse om overførsel af det pågældende personale i forståelse med den højtstående repræsentant og efter høring af de eventuelt berørte tjenestemænd og øvrige ansatte.

2. Efter anmodning fra de berørte personer ændres kontrakterne for midlertidigt ansatte fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester, som er ansat efter den 30. november 2009, og som beklæder en stilling i en organisatorisk enhed, der overføres fra Generalsekretariatet for Rådet eller Kommissionen til EU-Udenrigstjenesten i overensstemmelse med Rådets afgørelse vedtaget i henhold til artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union, uden en ny udvælgelsesprocedure til en kontrakt i henhold til artikel 2, litra e), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte. De øvrige kontraktbetingelser forbliver uændrede. Anmodningen skal fremsættes senest et år efter tidspunktet for overførslen, som er fastsat i Rådets afgørelse vedtaget i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Union.

3. For at sikre personalet fra de nationale diplomatiske tjenester passende repræsentation i EU-Udenrigstjenesten kan Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionens næstformand beslutte, at der som undtagelse fra artikel 98, stk. 1, i vedtægten indtil den 30. juni 2013 i forbindelse med visse stillinger i AD-ansættelsesgruppen i EU-Udenrigstjenesten gives forrang til kandidater fra medlemsstaternes nationale diplomatiske tjenester, hvis kvalifikationer i al væsentlighed er ens.

#### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## **FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET**

### **1. FORSLAGETS BETEGNELSE:**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne

### **2. ABM/ABB-RAMME**

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter: Forbindelser udadtil – Administrative udgifter for Den Europæiske Unions delegationer

### **3. BUDGETPOSTER**

#### **3.1. Budgetposter (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)), herunder deres betegnelse:**

XX 01 01 02 01: Vederlag og godtgørelser

XX 01 02 02 01: Vederlag til øvrige ansatte

XX 01 02 02 03: Udgifter til øvrige ansatte og andre tjenesteydelser

04.010413: Instrumentet for førtiltrædelsesstøtte (IPA) — komponenten menneskelige ressourcer - udgifter til administrativ forvaltning

08.010501: Udgifter til forskningspersonale

08.010502: Eksternt forskningspersonale

11.010404: Internationale fiskeriaftaler – Administrative udgifter

13.010402: Instrumentet for førtiltrædelsesstøtte (IPA) — komponenten regional udvikling - udgifter til administrativ forvaltning

19.010401: Instrumentet for udviklingssamarbejde (DCI) – udgifter til den administrative forvaltning

19.010402: Det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI) - administrationsudgifter

19.010407: Det Europæiske Instrument for Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR) – udgifter til den administrative forvaltning

21.010401: Instrumentet for udviklingssamarbejde (DCI) – udgifter til den administrative forvaltning

21.010405: Facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene — udgifter til den administrative forvaltning



21.010410: EUF-bidrag til udgifter til almindelig administrativ støtte

22.010401: Førtiltrædelsesbistand - udgifter til den administrative forvaltning

24.0106: Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) – udgifter til den administrative forvaltning

N.B. Andre budgetposter i udgiftsområde 5 vedrørende Udenrigstjenesten påvirkes også, men de nævnes ikke, fordi beløbene er så små, at det ikke vil være hensigtsmæssigt at omtale dem her.

### 3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkninger varighed:

Forslaget drejer sig om ansættelsesvilkårene for kontraktansatte og lokalt ansatte på Den Europæiske Unions delegationer og er af ubegrænset varighed. Det tager navnlig sigte på:

- at gøre det muligt for tjenestemænd og kontraktansatte med tjenestested i en delegation at tage forældre- og familieorlov uden derved at tabe en række fordele som fastsat i bilag X til vedtægten. I betragtning af at lønbesparelsen i forbindelse med en medarbejders forældre-/familieorlov opvejer udgifterne til de bilag X-fordele, der nu foreslås indført, **anslås denne foranstaltning at ville føre til besparelser på 189 000 EUR om året fordelt på de forskellige budgetposter, der nævnes i punkt 3.3 nedenfor (jf. detailberegningen i bilag I)**
- at anvende vedtægtens bilag X fuldt ud på kontraktansatte. Det betyder, at kontraktansatte i tilfælde, hvor der endnu ikke kan tildeles en bolig i henhold til artikel 5, i modsætning til situationen i dag vil være berettiget til godtgørelse af midlertidige udgifter til indkvartering. **De anslåede udgifter til denne foranstaltning på 130 000 EUR opvejes af de besparelser, der opnås i forbindelse med forældre- og familieorlov. Denne udgift fordeles mellem de forskellige budgetposter, der er nævnt i punkt 3.3 nedenfor, med undtagelse af de udgifter, der udelukkende vedrører tjenestemænd (08.010501 og XX01010201) (jf. detailberegning i bilag I)**
- at regulere mobiliteten for kontraktansatte ved hjælp af vedtægtsbestemmelser. Som det er nu, vender kontraktansatte ved kontraktens udløb tilbage til deres oprindelsessted, og deres erfaring går tabt for Udenrigstjenesten. Det vil være en fordel at indføre en mobilitetsordning svarende til den ordning, der gælder for tjenestemænd. Eftersom der for øjeblikket i budgetsammenhæng kalkuleres med en turnover på 25 % for kontraktansatte, vurderes denne foranstaltning ikke at få nogen finansiell indvirkning
- at skabe et retsgrundlag for den pensionsfond og de sygeforsikringsordninger, der gælder for lokalt ansatte. Efter aftale med de lokalt ansatte og deres repræsentanter og med udgangspunkt i de rammebestemmelser om ansættelsesbetingelserne for lokalt ansatte i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber med tjenestested i tredjelande bidrager både Kommissionen og de lokalt ansatte til en supplerende pensionsfond og en supplerende sygeforsikringsfond for lokalt ansatte. Ifølge disse ordninger udbetales der et engangsbeløb ved ansættelsens afslutning, og der godtgøres lægeudgifter (på

bestemte vilkår) til den ansatte og de personer, som denne har forsørgerpligt over for, under ansættelsen. Kommissionens udgifter til disse foranstaltninger, som er opført i det årlige administrationsbudget for delegationerne, er på henholdsvis 5 % og 3,22 % af grundlønnen. Den årlige udgift er opført i punkt 4.1.1 nedenfor (jf. detailberegningen i bilag I). **Det skal dog understreges, at der ikke er tale om en supplerende udgift, da den har været opført på det årlige budget i mange år.**

For øjeblikket er ca. 2 870 lokalt ansatte tilknyttet pensionsfonden, og ca. 2 840 lokalt ansatte (plus de forsørgelsesberettigede) er tilknyttet sygeforsikringen. Ved udgangen af 2009 var pensionsfondens saldo på 38,5 mio. EUR, og sygeforsikringsfonden havde en saldo på 11 mio. EUR.

Holdningen er, at disse ordninger bør formaliseres i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte.

### 3.3. Budgetoplysninger:

Budgetpost	Udgifternes art	Ny	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgiftsområde i de finansielle overslag
XX 01 01 02 01	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 5
XX 01 02 02 01	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 5
XX 01 02 02 03	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 5
04.010413	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
08.010501	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 1a
08.010502	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 1a
11.010404	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
13.010402	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
19.010401	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
19.010402	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
19.010407	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
21.010401	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
21.010405	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
21.010410	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
22.010401	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 4
24.01600	IOB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 5

#### 4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

##### 4.1. Finansielle ressourcer

##### 4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Sektion		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 og ff.	I alt
-------------	---------	--	------	-------	-------	-------	-------	-----------------	-------

##### Driftsudgifter<sup>2</sup>

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1.	a							
Betalingsbevillinger (BB)		b							

##### Administrativ udgift inden for referencebeløbet<sup>3</sup>

Teknisk og administrativ bistand (IOB)									
04.010413	8.2.4.	c	0,043	0,043	0,043	0,043	0,043	0,043	0,258
08.010501	8.2.4	c	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,006
08.010502	8.2.4.	c	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,040	0,240
11.010404	8.2.4.	c	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,012
13.010402	8.2.4.	c	0,085	0,085	0,085	0,085	0,085	0,085	0,510
19.010401	8.2.4.	c	0,824	0,824	0,824	0,824	0,824	0,824	4,944
19.010402	8.2.4.	c	0,706	0,706	0,706	0,706	0,706	0,706	4,560
19.010407	8.2.4.	c	0,114	0,114	0,114	0,114	0,114	0,114	0,684
21.010401	8.2.4.	c	0,392	0,392	0,392	0,392	0,392	0,392	2,352
21.010405	8.2.4.	c	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,030	0,180
21.010410	8.2.4.	c	1,033	1,033	1,033	1,033	1,033	1,033	6,198
22.010401	8.2.4.	c	1,031	1,031	1,031	1,031	1,031	1,031	6,186
24.010600	8.2.4.	c	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,036

##### SAMLET REFERENCEBELØB

<b>Forpligtelsesbevillinger</b>		a+c	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>
<b>Betalingsbevillinger</b>		b+c	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>

<sup>2</sup> Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

<sup>3</sup> Udgifter i henhold til artikel xx 01 04 i afsnit xx.

**Administrativ udgift, der ikke er medtaget i referencebeløbet<sup>4</sup>**

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5	d	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,576
<b>XX01010201</b>	8.2.5	d	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0.036
<b>XX01020201</b>	8.2.5.	d	2,191	2,191	2,191	2,191	2,191	2,191	13,146
<b>XX 01020203</b>									
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e							

**Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen**

<b>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>	a+c +d+ e	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>38,382</b>
<b>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>	b+c +d+ e	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>6,397</b>	<b>38,382</b>

**Denne udgift er ikke en ekstra udgift, men er omfattet af det årlige budget.**

*4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering*

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale<sup>5</sup> (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

*4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden*

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne.

**4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) - se nærmere under punkt 8.2.1.**

Intet

<sup>4</sup> Udgifter i henhold til kapitel xx 01, som ikke er omfattet af artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

<sup>5</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

## 5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

### 5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Se punkt 3.2 ovenfor. Forslaget indebærer, at der skabes et retsgrundlag for de eksisterende pensions- og sygeforsikringsordninger, det giver delegationspersonale på forældre- eller familieorlov mulighed for at nyde godt af visse bestemmelser i bilag X, det åbner mobilitetsordningen for kontraktansatte, og det udvider bilag X's anvendelsesområde til fuldt ud at omfatte kontraktansatte med tjenestested i en delegation.

### 5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

Ikke relevant

### 5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Målet er at indføre sammenlignelige ansættelsesvilkår for kontraktansatte og tjenestemænd i delegationerne, at skabe et officielt grundlag for kontraktansattes mobilitet og at skabe et retsgrundlag for lokalansattes pensions- og sygeforsikringsordninger.

### 5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

- Central forvaltning**
  - Direkte af Kommissionen
  - Indirekte ved delegation til:
    - Forvaltningsorganer
    - Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
    - Nationale offentlige organer eller public service-organer
- Fælles eller decentral forvaltning**
  - med medlemsstaterne
  - med tredjelande
- Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)**

Relevante bemærkninger:

## 6. OVERVÅGNING OG EVALUERING

### 6.1. Overvågningssystem

### 6.2. Evaluering

## 7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

## 8. RESSOURCER

### 8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget's mål

Målet er at indføre sammenlignelige ansættelsesvilkår for kontraktansatte og tjenestemænd i delegationerne, at skabe et officielt grundlag for kontraktansattes mobilitet og at skabe et retsgrundlag for lokalansattes pensions- og sygeforsikringsordninger.

### 8.2. Administrative udgifter

#### 8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Forslaget forudsætter ikke ansættelse af ekstra personale.

#### 8.2.2. Opgavebeskrivelse

#### 8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede) - **intet**

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

#### 8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (3 decimaler)

Budgetpost (nummer og betegnelse)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
--------------------------------------	------	-----------	-----------	-----------	-----------	---------------------	-------

<b>1. Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>
Forvaltningsorganer <sup>6</sup>							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- <i>intern</i>							
- <i>ekstern</i>							
<b>Teknisk og administrativ bistand i alt</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>4,296</b>	<b>25,776</b>

---

<sup>6</sup> Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og hermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

Type personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01)	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,096	-0,576
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.)							
<b>XX01020201</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,006</b>	<b>0,036</b>
<b>XX 01020203</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>2,191</b>	<b>13,146</b>
<b>Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>2,101</b>	<b>12,606</b>

8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser							
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 - Udvalg <sup>7</sup>							
XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
<b>2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Andre udgifter af administrativ karakter</b>							

<sup>7</sup> Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.



(angiv hvilke, herunder budgetpost)							
<b>Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>							